СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И ЯРОСЛАВСКОЙ ОБЛАСТЬЮ

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ОБЛАСТЯХ

Кабардино-Балкарская Республика и Ярославская область, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь положениями Договора о дружественных связях между Кабардино-Балкарской Республикой и Ярославской областью, подписанного в 1992 году,

исходя из понимания необходимости укрепления дружбы между народами Российской Федерации,

стремясь развивать хозяйственные, научно-технические связи между предприятиями, организациями и предпринимателями обеих Сторон,

желая эффективнее использовать имеющиеся экономический и научный потенциалы,

считая важным создание благоприятных условий для рыночных отношений между хозяйствующими субъектами Сторон,

желая расширять гуманитарные связи в различных областях,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Строить и развивать свои отношения на основе равенства, взаимного уважения, партнерства и взаимной выгоды.

Статья 2

Осуществлять сотрудничество в полном соответствии с законодательством Российской Федерации и с учетом действующих на территориях Сторон правовых актов.

Статья 3

Создавать благоприятные условия для развития экономического сотрудничества на долгосрочной основе хозяйствующих субъектов и государственных организаций Сторон.

Оказывать содействие в поставках важнейших видов промышленной и сельскохозяйственной продукции, удовлетворяющих потребности хозяйствующих субъектов Сторон.

Статья 4

Содействовать созданию совместных предприятий всех организационно-правовых форм в различных областях деятельности, в том числе и с партнерами, находящимися вне территории Сторон.

Оказывать содействие друг другу в осуществлении внешнеэкономических связей.

Способствовать инвестированию денежных средств в производства, представляющие взаимный интерес.

Статья 5

При необходимости Стороны могут учреждать торгово-экономические представительства Сторон соответственно в г. Ярославле и в г. Нальчике. При этом Стороны будут исходить из принципа взаимного предоставления помещений, средств связи и транспорта.

Статья 6

Способствовать обмену информацией о научно-технических достижениях в промышленном и сельскохозяйственном производстве Сторон, совместному проведению научно-технических семинаров, выставок и ярмарок, а также их рекламированию средствами информации Сторон.

Статья 7

Всемерно содействовать развитию сотрудничества в области культуры, образования, науки и информации и с этой целью поддерживать соответствующие государственные, общественные и частные инициативы на всех уровнях.

Особое внимание уделять развитию непосредственного сотрудничества между государственными организациями и учреждениями Сторон в области культуры, образования и науки, а также связям между общественными организациями и отдельными представителями творческой и научной интеллигенции.

Статья 8

Развивать сотрудничество в области культуры и оказывать взаимную поддержку в:

-осуществлении непосредственных связей между организациями и учреждениями в области культуры, библиотечного и музейного дела, охраны культурных и исторических памятников, между творческими союзами, ассоциациями и фондами культуры;

-организации фестивалей искусств, художественных конкурсов и других мероприятий, способствуюших ознакомлению с достижениями в области культуры населения Кабардино-Балкарской Республики и Ярославской области;

-проведении на взаимовыгодной основе гастролей музыкальных коллективов, а также отдельных исполнителей;

-организации книжных и художественных выставок;

-подготовке и повышении квалификации работников культуры и искусства.

Стороны будут поощрять также и другие виды сотрудничества, способствующие более широкому культурному обмену между ними.

Статья 9

Развивать сотрудничество в области образования и науки. В этих целях Стороны будут:

-содействовать развитию прямых связей между образовательными учреждениями Сторон всех уровней;

-осуществлять обмен специалистами, научными работниками, преподавателями;

-всемерно способствовать расширению и углублению прямых связей между научно-исследовательскими институтами и организациями Сторон.

Статья 10

Содействовать развитию связей в области физической культуры, спорта и туризма, непосредственному сотрудничеству между спортивными и туристскими обществами и организациями, проведению соревнований и встреч, обмену научно-методической информацией.

Статья 11

Органы охраны правопорядка Сторон будут сотрудничать в сфере борьбы с преступностью по следующим направлениям:

- борьба с бандитизмом, организованной преступностью и коррупцией, с преступлениями против жизни, здоровья, свободы, достоинства личности, собственности, неза-

конным оборотом наркотических и психотропных веществ, незаконными операциями с оружием, боеприпасами, взрывчатыми, ядовитыми и радиоактивными материалами, а также другими видами тяжких преступлений;

- розыск преступников, лиц, скрывающихся от следствия и суда, отбытия наказания, без вести пропавших.

При этом каждая из Сторон будет обеспечивать конфиденциальность сведений, передаваемых другой Стороной, если эти сведения носят закрытый характер, или передающая Сторона считает нежелательным разглашение их содержания.

Статья 12

Эффективная совместная деятельность Сторон будет регулироваться двусторонними консультациями и проведением иных мероприятий.

В случаях, когда объективные причины препятствуют эффективному сотрудничеству и выполнению достигнутых договоренностей, Стороны стремятся к устранению возникших препятствий всеми доступными средствами, включая принятие правовых актов.

Статья 13

Каждая Сторона может предлагать изменения или дополнения к настоящему Соглашению. При этом поправки вступают в силу после их согласования Сторонами.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания, заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не заявит другой Стороне путем письменного уведомления за шесть месяцев до истечения соответствующего срока о своем желании прекратить его действие.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут применяться ко всем договорам, обязательства по которым возникли в период его действия и не исполнены к моменту прекращения действия настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение заключено в г. Нальчике "21" июня 1997 г. в двух экземплярах, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

Президент
Кабардино-Балкарской Республики

В. М. КОКОВ

Губернатор
Ярославской области

А. И. ЛИСИЦЫН